

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

二〇〇二至〇三年度
工程支出報表
總目 708 —— 非經常資助金及主要系統設備

STATEMENT OF PROJECT PAYMENTS FOR 2002-03 Head 708 — CAPITAL SUBVENTIONS AND MAJOR SYSTEMS AND EQUIPMENT

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
非經常資助金 <i>Capital Subventions</i>			
教育資助金 <i>Education Subventions</i>			
小學 <i>Primary</i>			
8007EA	聖公會聖約瑟小學禮堂加建工程 Erection of a school hall to Sheng Kung Hui St. Joseph's Primary School	7,267 7,128	- 57
			57
8008EA	上水馬會道鳳溪公共學校發展計劃 Development of Fung Kai Public School at Jockey Club Road, Sheung Shui	- -	49 49
			-
8013EA	九龍農圃道 1 號協恩中學附屬小學重建工程 Redevelopment of Heep Yunn Primary School at No. 1 Farm Road, Kowloon	63,350 49,671	5,500 7,500
			5,587
8015EA	九龍柯士甸道 162 號嘉諾撒聖瑪利學校擴建計劃 Extension to St. Mary's Canossian School at 162 Austin Road, Kowloon	71,300 18,439	38,649 38,649
			15,285
8016EA	葵涌上角街中華基督教會全完第二學校舊校舍重建計劃 Redevelopment of the former premises of The Church of Christ in China Chuen Yuen Second Primary School at Sheung Kok Street, Kwai Chung	83,200 17,104	63,750 63,750
			13,797
8017EA	九龍喇沙利道 1D 號喇沙小學重建計劃 Redevelopment of La Salle Primary School at 1D La Salle Road, Kowloon	160,680 125,894	68,860 68,860
			44,072
8018EA	在九龍亞皆老街 131 號的拔萃男書院校園興建 1 所設有 30 間課室的小學 A 30-classroom primary school in Diocesan Boys' School campus at 131 Argyle Street, Kowloon	129,100 19,891	81,700 81,700
			12,136

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
非經常資助金 (續) <i>Capital Subventions (Continued)</i>			
教育資助金 (續) <i>Education Subventions (Continued)</i>			
小學 (續) <i>Primary (Continued)</i>			
8019EA	重建元朗商會小學 Redevelopment of Yuen Long Chamber of Commerce Primary School, Yuen Long	- 13,430	-
8020EA	浸會大學附屬學校 Hong Kong Baptist University affiliated school at Baptist University Road, Kowloon Tong	- 46,360	-
8021EA	重建元朗黃陳淑英紀念學校 Redevelopment of Wong Chan Sook Ying Memorial School, Yuen Long	- 12,500	-
8022EA	在九龍又一邨興建 1 所設有 24 間課室的私立獨立學校的非經常補助金 Capital grant for a 24-classroom private independent school in Yau Yat Chuen, Kowloon	- 5,000	-
中學 <i>Secondary</i>			
8014EB	聖伯多祿英文中學 St. Peter's Secondary School	7,865 7,486	226 226 34
8015EB	聖士提反女子中學 St. Stephen's Girls' College	13,207 12,528	542 542 -
8024EB	中華基督教會屯門職業先修學校 Church of Christ in China Prevocational School at Tuen Mun	25,939 25,092	480 480 27
8037EB	屯門裘錦秋英文書院 Ju Ching Chu English College, Tuen Mun	30,822 29,220	20 20 -
8038EB	上水喇沙中學擴建工程 Extension to De La Salle Secondary School	26,150 25,521	100 100 -

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
非經常資助金 (續) <i>Capital Subventions (Continued)</i>				
教育資助金 (續) <i>Education Subventions (Continued)</i>				
中學 (續) <i>Secondary (Continued)</i>				
8039EB	培正中學擴建工程 Extension to Pui Ching Middle School	22,986 11,490	16,390 16,390	8,020
8040EB	聖士提反女子中學——重整天台結構及改善主要大樓的消防裝置 Replacement of roof structure and upgrading of fire services installation for the Main Building of St. Stephen's Girls' College	7,000 5,679	25 25	8
8041EB	將軍澳的保良局職業先修學校 Po Leung Kuk Prevocational School in Tseung Kwan O	28,556 26,268	100 100	-
8042EB	元朗的東華三院職業先修學校 Tung Wah Group of Hospitals Prevocational School in Yuen Long	41,047 41,023	- 812	812
8048EB	遷建明愛聖高弗烈職業先修學校 Reprovisioning of Caritas St. Godfrey Prevocational School	39,406 37,414	1,114 1,114	458
8049EB	擴建筲箕灣聖馬可中學 Extension to St. Mark's School, Shau Kei Wan	14,899 3,193	320 320	-
8059EB	擴建柴灣文理英文書院 Extension to Cognitio College, Chai Wan	14,583 14,583	8 8	-
8061EB	為港九潮州公學進行擴建及改建工程 Extension and conversion to Hong Kong and Kowloon Chiu Chow School	30,850 25,967	2,348 2,348	36
8082EB	薄扶林羅富國徑的職業先修學校 Prevocational school at Northcote Close, Pok Fu Lam	128,700 11,583	78,220 78,220	11,583

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
非經常資助金 (續) <i>Capital Subventions (Continued)</i>				
教育資助金 (續) <i>Education Subventions (Continued)</i>				
雜項教育資助金 <i>Miscellaneous Education Subventions</i>				
8012EC	按教育統籌委員會第五號報告書的建議為現有中學進行改善工程—— 第 1 期工程 Improvement works to existing secondary schools based on the recommendations of the Education Commission Report No. 5 — phase 1	569,700 509,458	3,450 3,450	1,914
8013EC	按教育統籌委員會第五號報告書的建議為現有小學進行改善工程—— 第 1 期工程 Improvement works to existing primary schools based on the recommendations of the Education Commission Report No. 5 — phase 1	559,800 499,056	2,460 2,460	561
8014EC	按教育統籌委員會第五號報告書的建議為現有小學進行改善工程—— 第 2 期工程 Improvement works to existing primary schools based on the recommendations of the Education Commission Report No. 5 — phase 2	1,233,200 1,017,846	43,000 43,000	42,001
8015EC	按教育統籌委員會第五號報告書的建議為現有中學進行改善工程—— 第 2 期工程 Improvement works to existing secondary schools based on the recommendations of the Education Commission Report No. 5 — phase 2	1,077,300 798,699	8,000 8,000	7,884
8016EC	減低學校噪音計劃第 IV 階段 Noise abatement programme in schools, stage IV	562,300 260,363	1,500 1,500	220
8017EC	按教育統籌委員會第五號報告書的建議為現有中學進行改善工程—— 第 3 期工程 Improvement works to existing secondary schools based on the recommendations of the Education Commission Report No. 5 — phase 3	1,488,700 866,423	54,000 54,000	53,592

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
非經常資助金 (續) <i>Capital Subventions (Continued)</i>				
教育資助金 (續) <i>Education Subventions (Continued)</i>				
雜項教育資助金 (續) <i>Miscellaneous Education Subventions (Continued)</i>				
8018EC	按教育統籌委員會第五號報告書的建議為現有小學進行改善工程——第 3 期工程 Improvement works to existing primary schools based on the recommendations of the Education Commission Report No. 5 — phase 3	2,192,200 1,178,438	26,000 26,000	11,607
8019EC	按教育統籌委員會第五號報告書的建議為現有中學進行改善工程——第 4 期工程 Improvement works to existing secondary schools based on the recommendations of the Education Commission Report No. 5 — phase 4	1,641,900 278,496	351,000 351,000	216,248
8020EC	按教育統籌委員會第五號報告書的建議為現有小學進行改善工程——第 4 期工程 Improvement works to existing primary schools based on the recommendations of the Education Commission Report No. 5 — phase 4	1,613,100 370,849	366,000 366,000	281,304
8023EC	接獲「危險斜坡修葺令」的資助學校的斜坡修葺工程 Repairs to slopes of aided schools served with Dangerous Hillside Orders	817,800 178,525	50,000 75,000	62,362
8025EC	為身體弱能和嚴重弱智兒童就讀的特殊學校裝設空氣調節設備 Provisioning of air-conditioning in special schools for physically and severely mentally handicapped children	65,010 17,946	7,682 7,682	1,363
8028EC	為最後一期學校改善計劃下的學校進行施工前工作 Pre-construction works for schools in the final phase of the School Improvement Programme	1,045,400 300,287	180,000 206,000	198,977
8029EC	黃大仙蒲崗村道的 1 所私立獨立學校 A private independent school at Po Kong Village Road, Wong Tai Sin	172,500 9,931	106,900 106,900	9,931

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
非經常資助金 (續) <i>Capital Subventions (Continued)</i>				
教育資助金 (續) <i>Education Subventions (Continued)</i>				
雜項教育資助金 (續) <i>Miscellaneous Education Subventions (Continued)</i>				
8030EC	為最後一期學校改善計劃下的學校進行建造工程 Construction works for schools in the final phase of the School Improvement Programme	- -	284,113 284,113	-
8031EC	減低學校噪音計劃第 V 階段 Noise abatement programme in schools, stage V	- -	15,500 15,500	-
8032EC	為最後一期學校改善計劃下的學校進行建造工程 (第一批) Construction works for schools in the final phase of the School Improvement Programme (first batch)	1,758,400 133,294	- 239,000	133,294
8033EC	為最後一期學校改善計劃下的學校進行建造工程 (第二批) Construction works for schools in the final phase of the School Improvement Programme (second batch)	1,223,500 30,983	- 33,300	30,983
8034EC	為最後一期學校改善計劃下的學校進行建造工程 (第三批甲) Construction works for schools in the final phase of the School Improvement Programme (batch 3A)	1,758,100 677	- 800	677
8035EC	為最後一期學校改善計劃下的學校進行建造工程 (第三批乙) Construction works for schools in the final phase of the School Improvement Programme (batch 3B)	652,300 1,016	- 61,700	1,016
8040EC	為最後一期學校改善計劃下的學校進行建造工程 (第四批甲) Construction works for schools in the final phase of the School Improvement Programme (batch 4A)	735,700 -	- -	-
8041EC	為最後一期學校改善計劃下的學校進行建造工程 (第四批乙) Construction works for schools in the final phase of the School Improvement Programme (batch 4B)	840,300 -	- -	-

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
非經常資助金 (續) <i>Capital Subventions (Continued)</i>			
教育資助金 (續) <i>Education Subventions (Continued)</i>			
特殊學校 <i>Special Schools</i>			
8023ED	救世軍學校 (輕度) Salvation Army School (mild grade)	12,962 12,319	10 529
8029ED	重建大埔南坑區智松嶺學校 Redevelopment of Hong Chi Pinehill School, Nam Hang, Tai Po	67,600 15,722	36,230 36,230
8030ED	重建大埔南坑區智松嶺第三校 Redevelopment of Hong Chi Pinehill No. 3 School, Nam Hang, Tai Po	88,000 18,974	45,390 45,390
英童學校基金會 <i>English Schools Foundation</i>			
8003EE	薄扶林英童小學 Sandy Bay Primary School	10,621 10,330	100 100
8004EE	英皇佐治五世學校 (擴建工程) King George V School (extension)	7,755 6,852	567 567
8007EE	英童學校基金會員工宿舍 English Schools Foundation (ESF) staff quarters	49,528 42,102	1,000 1,000
8008EE	西貢英童小學 Sai Kung Junior School	12,272 11,327	- 90
8009EE	港島區的第三所英童學校基金會中學 Third ESF Secondary School on Hong Kong Island	30,551 29,681	770 770
8010EE	沙田英童中學擴建部分 Shatin College extension	6,177 5,737	72 169

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
非經常資助金 (續) <i>Capital Subventions (Continued)</i>			
大學 Universities			
香港中文大學 <i>The Chinese University of Hong Kong</i>			
8031EF	大學行政樓正面外牆及入口通道翻新工程 Renovation to University Administration Building, facade and entrance circulation	19,833 16,433	900 900 500
8032EF	學生宿舍 Student hostels	185,970 172,673	39,892 39,892 39,892
8033EF	威爾斯親王醫院何善衡夫人醫科生宿舍擴建工程 Extension to Madam S H Ho Hostel at Prince of Wales Hospital	22,150 22,150	5,410 13,850 13,850
8036EF	大學校園內的斜坡鞏固工程第 3 期 Stabilisation of slopes within the university campus, phase 3	75,300 63,300	12,000 12,000 -
8037EF	醫學院設於威爾斯親王醫院的臨床學系的擴建設施 Extension facilities for the clinical departments of the Faculty of Medicine at Prince of Wales Hospital	263,180 20,500	26,025 26,025 20,500
8038EF	工程學大樓第 2 期 Engineering Building Complex, phase 2	247,470 65,000	60,000 60,000 60,000
8039EF	研究院綜合宿舍大型翻新及改善工程 Major renovation and upgrading works at the Postgraduate Hall Complex	44,630 44,630	26,010 26,010 26,010
8040EF	大學校園內的斜坡鞏固工程第 6 期 Stabilisation of slopes within the university campus, phase 6	53,170 52,409	20,000 20,000 20,000
8042EF	改建教職員宿舍第一苑以設置支援教學設施 Conversion of Residence No. 1 into academic support facilities	24,980 24,980	10,000 10,000 10,000
8043EF	實驗室專門大樓 A purpose-designed building for centralised science laboratories	289,460 20,000	25,000 25,000 20,000

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
非經常資助金 (續) <i>Capital Subventions (Continued)</i>				
大學 (續) <i>Universities (Continued)</i>				
香港中文大學 (續) <i>The Chinese University of Hong Kong (Continued)</i>				
8044EF	大學校園內的斜坡鞏固工程第 11 期 Stabilisation of slopes within the university campus, phase 11	120,900 12,000	8,000 12,000	12,000
香港大學 <i>The University of Hong Kong</i>				
8040EG	電力裝置改善工程 Improvement to electrical works	6,840 5,899	1,500 1,500	1,500
8045EG	香港教育學院羅富國分校現址進行醫學院發展計劃 Development of Faculty of Medicine at the existing site of Northcote Campus of the Hong Kong Institute in Education	1,127,870 978,260	213,639 213,639	145,630
8046EG	增設共有 300 個宿位的宿舍 Additional 300-place hall of residence	101,960 97,605	1,500 1,500	-
8047EG	在何東夫人紀念堂現址增建設有 500 個宿位的學生宿舍 Additional 500-place student residences at Lady Ho Tung Hall site	119,510 103,391	1,500 1,500	-
8049EG	在何世光夫人體育中心興建共有 900 個宿位的學生宿舍 900-place student hostel at the Flora Ho Sports Centre Complex	241,160 24,860	28,013 28,013	15,380
香港浸會大學 <i>The Hong Kong Baptist University</i>				
8011EH	聯福道校舍發展計劃第 1 期 Renfrew Road campus development, phase 1	442,492 366,498	17,630 17,630	3,288
8013EH	溫仁才大樓／查濟民科學大樓的改裝和改建工程 Alterations and conversion of Oen Hall/Science Tower	28,623 25,411	- 1,000	1,000

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
非經常資助金 (續) <i>Capital Subventions (Continued)</i>				
大學 (續) <i>Universities (Continued)</i>				
香港浸會大學 (續) <i>The Hong Kong Baptist University (Continued)</i>				
8018EH	浸會大學道大學宿舍——第 1 期 (1 000 個宿位) 及第 2 期 (629 個宿位) University hostels at Baptist University Road — phase 1 (1 000 places) and phase 2 (629 places)	345,740 224,230	6,000 6,000	-
香港城市大學 <i>The City University of Hong Kong</i>				
8013EJ	學生宿舍第 1 期 (806 個宿位) Student hostel, phase 1 (806 places)	271,020 210,522	54,330 54,330	54,330
8015EJ	學生宿舍第 2 期 (1 401 個宿位) Student hostel, phase 2 (1 401 places)	355,760 80,670	102,683 102,683	60,000
8016EJ	學生宿舍第 3 期 (523 個宿位) Student hostel, phase 3 (523 places)	104,010 3,003	19,220 19,220	3,003
8020EJ	多媒體大樓 Multi-media building	- -	17,130 17,130	-
8021EJ	城大主樓——第 1 階段 Landmark Building—stage 1	29,200 1,300	- 6,500	1,300
8022EJ	多媒體大樓——第 1 階段 Multi-media Building—stage 1	46,400 1,970	- 7,000	1,970
香港理工大學 <i>The Hong Kong Polytechnic University</i>				
8019EK	D 座高架行人路 Elevated walkway at Core D	8,384 1,040	5,544 5,544	-
8022EK	第 6 期發展計劃 Phase 6 development	559,960 496,250	79,654 79,654	55,000
8023EK	第 6 期相應工程 Phase 6 consequential works	56,880 53,289	24,000 24,000	24,000

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
非經常資助金 (續) <i>Capital Subventions (Continued)</i>			
大學 (續) <i>Universities (Continued)</i>			
香港理工大學 (續) <i>The Hong Kong Polytechnic University (Continued)</i>			
8024EK	學生宿舍第 1 期 (1 500 個宿位) 及第 2 期 (1 504 個宿位) Student hostel, phase 1 (1 500 places) and phase 2 (1 504 places)	688,100 406,450	270,683 270,683 90,000
8025EK	第 7 期發展計劃 Phase 7 development	498,900 18,000	25,453 25,453 18,000
香港科技大學 <i>The Hong Kong University of Science and Technology</i>			
8002EL	香港科技大學專門用途教學設備 Specialist teaching equipment for the Hong Kong University of Science and Technology	700,000 700,000	35,000 68,112 68,112
8008EL	學生宿舍 (527 個宿位) Student hostel (527 places)	114,430 37,000	37,500 37,500 37,000
8009EL	企業中心 Enterprise centre	- -	100 100 -
香港教育學院 <i>The Hong Kong Institute of Education</i>			
8001EN	興建香港教育學院校舍 Development of the campus of the Hong Kong Institute of Education	2,552,000 2,388,655	41,813 41,813 22,600
工業教育及訓練 <i>Technical Education and Industrial Training</i>			
8005EM	薄扶林訓練中心綜合大樓 Training Centre Complex at Pok Fu Lam	303,606 267,215	15,893 15,893 7,785
8009EM	改建柴灣工業學院為一間科技學院 Conversion of Chai Wan Technical Institute into a technical college	203,130 199,208	500 500 -

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
非經常資助金 (續) Capital Subventions (Continued)				
工業教育及訓練 (續) Technical Education and Industrial Training (Continued)				
8011EM	香港專業教育學院沙田分校附屬大樓 Annex Building at the Sha Tin Campus of the Hong Kong Institute of Vocational Education	77,990 69,722	14,345 14,345	7,534
8018EM	中華廚藝學院發展計劃 Development of the Chinese Cuisine Training Institute	111,240 108,728	6,964 6,964	4,452
醫療資助金 Medical Subventions				
8002MA	明愛醫院懷明樓裝置病床及客運升降機工程 Installation of a bed/passenger lift car at Wai Ming Block of the Caritas Medical Centre	1,157 1,032	75 75	-
8007MA	明愛醫院重建工程 Redevelopment of the Caritas Medical Centre	769,200 563,791	50,000 84,400	69,279
8012MD	廣華醫院低座擴建工程 Kwong Wah Hospital — Low block extension	51,160 49,003	250 250	(798)
8006ME	博愛醫院重建及擴建計劃——準備工作 Redevelopment and expansion of Pok Oi Hospital — preparatory works	96,370 90,420	22,004 22,004	16,454
8007ME	博愛醫院重建及擴建計劃——工地平整和地基工程 Redevelopment and expansion of Pok Oi Hospital — site formation and foundation works	314,300 135,584	150,000 150,000	127,262
8003MF	仁濟醫院擴建計劃——第 IV 期工程 Yan Chai Hospital extension — phase IV	390,986 378,536	- 97	97
8004MF	仁濟醫院綜合服務大樓 Yan Chai Hospital multi-services complex	512,000 386,985	2,700 9,700	6,886
8003MG	鄧肇堅醫院急症室遷往律敦治醫院的工程 Relocation of the Accident and Emergency Department of Tang Shiu Kin Hospital to Ruttonjee Hospital	153,530 104,907	55,417 55,417	52,166
8002MI	北區醫院——建造工程 North District Hospital — construction works	1,690,350 1,501,950	- -	(188,400)

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead		核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
		截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
非經常資助金 (續) <i>Capital Subventions (Continued)</i>				
醫療資助金 (續) <i>Medical Subventions (Continued)</i>				
8001MJ	基督教聯合醫院擴建計劃 United Christian Hospital extension	1,636,900 1,614,457	18,003 19,623	19,614
8001ML	靈實醫院重建計劃 Haven of Hope Hospital redevelopment	521,100 497,639	710 710	619
8013MM	重建伊利沙伯醫院專科門診診療所 Redevelopment of specialist out-patient clinic in the Queen Elizabeth Hospital	238,000 215,088	2,500 7,300	3,124
8016MM	醫院改善計劃第 II 期——廣華醫院翻修及改善工程 Hospital improvement programme, phase II — refurbishment and improvement of the Kwong Wah Hospital	584,350 577,031	1,000 1,000	(384)
8018MM	醫院管理局大樓 Hospital Authority building	405,670 373,590	- -	(32,080)
8021MM	醫院改善計劃第 II 期——東華醫院冷熱水供應系統更換工程 Hospital improvement programme, phase II — replacement of cold and hot water supply system in the Tung Wah Hospital	9,402 6,906	- -	(45)
8022MM	蝴蝶灣洗衣房 Butterfly Beach Laundry	341,670 273,366	2,000 2,000	909
8023MM	西營盤專科門診診療所遷建計劃 Reprovisioning of Sai Ying Pun Specialist Out-patient Clinic	377,480 344,619	5,000 5,000	3,641
8024MM	南葵涌專科門診診療所遷建計劃 Reprovisioning of South Kwai Chung Specialist Out-patient Clinic	452,170 352,496	2,000 5,000	4,815
8025MM	伊利沙伯醫院手術室大樓及康復大樓重建計劃 Redevelopment of the operating theatre block and the rehabilitation block in Queen Elizabeth Hospital	671,270 603,304	1,000 4,000	1,685

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
非經常資助金 (續) <i>Capital Subventions (Continued)</i>			
醫療資助金 (續) <i>Medical Subventions (Continued)</i>			
8026MM	聖母醫院專科門診部、護士學校和登記護士學生宿舍重建工程 Redevelopment of Specialist Out-patient Department, Nursing School and Pupil Nurse Hostel in Our Lady of Maryknoll Hospital	82,900 78,717	300 300 18
8027MM	荔景醫院 Lai King Hospital	686,400 474,267	20,000 20,000 8,642
8028MM	發展醫療紀錄管理系統第 II 階段 Medical record management system development, stage II	10,480 7,869	30 30 (993)
8029MM	瑪麗醫院——放射治療及腫瘤部擴建計劃 Queen Mary Hospital — Radiotherapy and Oncology Department extension	113,570 87,154	2,000 2,000 (247)
8031MM	九龍康復院 Kowloon Medical Rehabilitation Centre	894,780 492,711	5,000 5,000 2,004
8033MM	九龍醫院第 1 期重建工程 Kowloon Hospital — phase 1 redevelopment	1,083,300 649,425	100,000 131,000 113,739
8034MM	香港眼科醫院——擴充手術護理設施 Hong Kong Eye Hospital — expansion of surgical care facilities	67,500 61,782	500 920 916
8035MM	屯門醫院——屯門分科診療所遷建工程 Tuen Mun Hospital — relocation of Tuen Mun Polyclinic	634,200 437,854	20,000 20,000 15,522
8036MM	醫院改善計劃第 III 期——8 間公營醫院的改善工程 (根德公爵夫人兒童醫院、葛量洪醫院、廣華醫院、南朗醫院、 聖母醫院、東華醫院、基督教聯合醫院及仁濟醫院) Hospital improvement programme, phase III — improvement to eight public hospitals (DKCH, GH, KWH, NLH, OLMH, TWH, UCH & YCH)	208,700 136,173	17,920 24,920 21,871
8037MM	青山醫院重建計劃——第 2 期 Redevelopment of Castle Peak Hospital, phase 2	1,470,800 549,643	120,000 120,000 114,941
8038MM	屯門醫院奇趣天地計劃 Fun World Project in Tuen Mun Hospital	6,750 5,326	102 102 102

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
非經常資助金 (續) <i>Capital Subventions (Continued)</i>				
醫療資助金 (續) <i>Medical Subventions (Continued)</i>				
8042MM	醫院改善計劃第 IV 期——13 間公營醫院的改善工程 Hospital improvement programme, phase IV — improvement to 13 public hospitals	133,600 96,976	8,120 15,120	11,651
8044MM	麥理浩復康院翻修工程 Refurbishment to MacLehose Medical Rehabilitation Centre	56,630 53,860	1,300 1,300	(1,175)
8045MM	在瑪嘉烈醫院設立放射治療中心及重建該院的急症室 Establishment of a Radiotherapy Centre and redevelopment of the Accident and Emergency Department in Princess Margaret Hospital	564,400 4,863	1,000 5,000	4,863
8047MM	改建鄧肇堅醫院為日間護理中心 Remodelling of Tang Shiu Kin Hospital into an ambulatory care centre	239,100 13,716	1,000 15,000	13,716
8048MM	重建屯門醫院職員宿舍為康復大樓 Redevelopment of staff quarters for the establishment of a rehabilitation block at Tuen Mun Hospital	- -	1,000 1,000	-
8049MM	在醫院管理局發展中醫藥診所及 1 所藥物檢驗支援中心 Development of Chinese Medicine clinics and a Toxicology Centre in the Hospital Authority	- -	30,000 30,000	-
8001MN	雅麗氏何妙齡那打素醫院遷建計劃 Relocation of the Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital	1,053,640 1,042,384	1,701 4,451	3,211
8001MR	將軍澳醫院——建造工程 Tseung Kwan O Hospital – construction works	2,047,290 1,674,290	- -	(373,000)
資助金——雜項 <i>Subventions — Miscellaneous</i>				
8003QA	應用科技研究院 Applied Science and Technology Research Institute building	- -	9,800 9,800	-

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
非經常資助金 (續) <i>Capital Subventions (Continued)</i>			
資助金——雜項 (續) <i>Subventions — Miscellaneous (Continued)</i>			
8001QG	旅遊區改善計劃——中西區試驗計劃 Tourist District Enhancement — pilot scheme in Central and Western District	60,400 11,191	15,386 15,386
			5,132
8002QG	消費者教育資源中心 Consumer Education Information Centre	13,989 13,975	256 256
			256
8001QJ	香港演藝學院——為科藝學院增設電視／電影製作設施 Hong Kong Academy for Performing Arts — additional television/film production facilities for the School of Technical Arts	19,918 19,219	- 570
			541
8003QJ	香港演藝學院——增設 1 間排練室和 1 間舞蹈室 Hong Kong Academy for Performing Arts — an additional rehearsal room and a dance studio	13,758 9,452	1,378 1,378
			376
8004QJ	非政府機構營舍改善工程 Improvement works to non-government organisation camps	129,800 95,130	14,004 17,500
			17,317
8005QJ	中華基督教青年會馬鞍山烏溪沙青年新村翻新工程 Renovation for the Wu Kwai Sha Youth Village of YMCA, Ma On Shan	- -	3,000 3,000
			-
8006QJ	香港演藝學院——翻新 38 間音樂室 (包括改善隔音裝置及屋宇設備) Hong Kong Academy for Performing Arts — refurbishment of 38 music teaching rooms including improvement of acoustic and building services installation	5,574 -	5,558 5,558
			-
8002SE	老人度假中心額外工程 Additional works for Holiday Centre for the Elderly	2,540 2,038	1,382 1,883
			1,880

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)		Head 708 (Continued)		
分目 Subhead		核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
		截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
主要系統設備 <i>Major Systems and Equipment</i>				
康樂及文化事務署 <i>Leisure and Cultural Services Department</i>				
8009VA	更換九龍城市政大廈冷卻系統 Replacement of chiller system at Kowloon City Complex	4,900 2,500	4,900 4,900	2,500
食物環境衛生署 <i>Food and Environmental Hygiene Department</i>				
8001VB	更換土瓜灣街市的自動梯 Replacement of escalator for To Kwa Wan Market	2,562 2,562	2,562 2,562	2,562
8003VB	更換楊屋道市政大廈的 4 組冷水機及 1 部空調機 Replacement of four chiller units and one air-conditioning packaged unit at Yeung Uk Road Municipal Services Building	3,000 -	- -	-
行政長官辦公室 <i>Chief Executive's Office</i>				
8002XA	更換禮賓府空氣調節系統 Replacement of the air-conditioning system in Government House	3,500 2,146	2,920 2,920	1,711
建築署 <i>Architectural Services Department</i>				
8013XC	更換工料測量電腦系統終端機及軟件 Replacement of terminals and software of the QUEST	6,640 4,239	1,900 1,900	636
地政總署 <i>Lands Department</i>				
8023XF	為全港大地控制網設立分布本港各地點不停運作的全球定位系統裝置 Territorial continuous global positioning system array (TCGPSA) for territory-wide geodetic network	4,300 4,299	128 128	126

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>				
地政總署 (續) <i>Lands Department (Continued)</i>				
8028XF	更換屯門政府合署的專用電話交換機系統 Replacement of Private Automatic Branch Exchange (PABX) system in Tuen Mun Government Offices	3,080 464	1,300 1,300	337
8029XF	更換北區政府合署的專用電話交換機系統 Replacement of PABX system at North District Government Offices	3,080 1,026	100 100	-
8030XF	更換測繪處內部研製的測量／電腦輔助設計製圖系統 Replacement of In-house Developed Survey/Cartho Computer-aided drafting (CAD) System in Survey and Mapping Office	4,540 3,330	1,210 1,210	-
8031XF	更換測繪處 30 部舊式的彩色靜電電腦標繪儀 Replacement of 30 obsolete colour electrostatic plotters in SMO	4,890 3,428	1,461 1,461	-
8032XF	測量記錄圖系統 Survey Record Plan System	2,030 1,802	228 228	-
8033XF	設置電腦輔助設計開發繪圖系統 Setting-up of a CAD Development System	2,050 1,930	136 136	17
8035XF	在全港設立全球定位系統參考站網絡——第 II 期——香港東北及南面 Territory-wide Global Positioning System Reference Station Network, phase II — Northeast and Southern Territory of Hong Kong	9,950 390	9,650 9,650	387
8036XF	元數據目錄系統 Metadata Catalogue System	2,000 1,683	200 1,800	1,683
8037XF	A3 度彩色影印機供快速製圖之用 A3 Size Colour Photocopiers for Rapid Plan Production	2,300 1,870	200 200	187
8038XF	攝影及航空測量組航空攝影設備 Aerial photography equipment for the Photogrammetric and Air Survey Section	3,380 1,345	2,035 2,035	-
8039XF	改善地形測量電腦輔助繪圖系統 Enhancement of Topographic Survey CAD System	4,800 3,997	800 800	-

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>			
地政總署 (續) <i>Lands Department (Continued)</i>			
8040XF	把 3 部模擬立體繪圖機更換為 3 部數碼攝影測量系統 Replacement of three analogue stereoplotters with three digital photogrammetric systems	5,520 -	5,500 5,500 -
政府產業署 <i>Government Property Agency</i>			
8019XI	更換樂楓徑 6 號及 10 號分體式空調設備 Replacement of split-type air-conditioning units at 6 and 10 Lok Fung Path	2,850 2,528	555 555 -
8024XI	更換大埔政府合署中央空調系統 Replacement of the central air-conditioning system at Tai Po Government Offices	8,000 8,000	4,000 4,000 3,569
8025XI	更換荃灣多層停車場大廈中央空調系統 Replacement of the central air-conditioning system at Tsuen Wan Multi-storey Carpark Building	9,980 9,980	4,394 4,394 3,884
8026XI	更換旺角政府合署消防裝置 Replacement of fire services installations at Mong Kok Government Offices	2,320 352	1,120 1,120 352
8027XI	更換海港政府大樓的 3 組鮮風櫃和 3 組銅片室外冷凝盤管 Replacement of three sets of fresh air handling unit and three sets of copper fin outdoor condenser coils at Harbour Building	3,040 1,292	1,700 1,700 1,096
8028XI	更換灣仔政府大樓海水泵房的 5 組海水電解加氯殺菌器 Replacement of five sets of electrochlorinator for sea water treatment at Wan Chai Tower complex seawater pump house	2,925 1,694	1,700 1,700 1,694
8029XI	更換西區裁判法院大廈的 10 組風櫃、8 組盤管式風機和 2 組風冷式室外冷凝盤管 Replacement of ten sets of air handling unit, eight sets of fan coil unit and two sets of air-cooled outdoor condenser coils at Western Magistracy Building	2,350 1,668	1,700 1,700 1,272

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>			
政府產業署 (續) <i>Government Property Agency (Continued)</i>			
8030XI	更換中區一號政府碼頭冷卻水管的現有玻璃棉隔熱裝置 Replacement of the existing fibreglass thermal insulation for the chilled water pipes at Central Government Pier No. 1	2,160 1,173	1,300 1,300 1,000
8031XI	更換修頓中心空調系統 Replacement of air-conditioning system at Southorn Centre	2,000 1,242	1,350 1,350 745
8032XI	更換設於元朗政府合署 24 組風櫃和安裝新的淨氣風扇 Replacement of 24 sets of air-handling unit and installation of a new fresh air fan at Tai Kiu Government Offices	3,270 2,637	2,270 2,270 2,270
8033XI	更換貿易署大樓 4 組風冷式製冷水裝置的控制及相關設備和冷卻水管 Replacement of four sets of air cooled chiller unit with control and associated equipment and chilled water pipework at Trade Department Tower	2,005 1,415	1,005 1,005 1,005
8034XI	更換屯門政府合署 'A'、'B' 電掣房的 13 組 "Merlin Gerin" 低壓空氣 斷路器 Replacement of 13 sets of "Merlin Gerin" L.V. air circuit breaker at Tuen Mun Government Offices 'A' and 'B' switch room	2,695 931	1,500 1,500 -
8035XI	更換灣仔政府大樓、稅務大樓和入境事務大樓的消防控制掣箱、煙霧 探測器和相關配件 Replacement of existing fire services control panel, smoke detectors and associated accessories at Wanchai Tower, Revenue Tower and Immigration Tower	2,320 2,320	1,320 1,320 464
8036XI	更換金鐘道政府合署大廈 9 組鮮風櫃 Replacement of nine sets of fresh air handling unit at Queensway Government Offices Buildings	5,800 1,912	2,600 2,600 1,357

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>			
政府產業署 (續) <i>Government Property Agency (Continued)</i>			
8037XI	更換葵興政府合署 374 組盤管式風機、室內喉管系統和室內冷水喉管系統 Replacement of 374 sets of fan coil unit, the indoor pipe system and the indoor chilled water pipe systems at Kwai Hing Government Offices	5,225 2,239	3,000 3,000 2,000
8038XI	為稅務大樓、灣仔政府大樓及入境事務大樓進行室內空氣質素改善工程 Conducting indoor air quality improvement work at Revenue Tower, Wanchai Tower and Immigration Tower	1,650 1,650	1,650 1,650 1,650
8039XI	改良北角舊消防總部大樓的 2 部乘客升降機及 3 部載貨升降機 Modernisation of two passenger lifts and three services lifts at ex-Fire Services Headquarters Building, North Point	4,270 3,000	3,000 3,000 3,000
8040XI	更換貿易署政府辦公大樓低壓電櫃開關裝置 (包括 10 組低壓空氣斷路器) Replacement of the switchboard (including ten sets of air circuit breaker) at Trade Department Tower Government Offices	2,320 1,400	1,400 1,400 1,400
8041XI	更換稅務大樓 17 樓及 32 樓 4 組風冷式製冷水裝置及相關配件 Replacement of four sets of air-cooled chiller unit and associated accessories at 17/F and 32/F Revenue Tower	3,828 1,828	1,828 1,828 1,828
8042XI	更換中區一號政府碼頭中央空調系統的 4 組風冷式銅片冷凝盤管 Replacement of four sets of air-cooled condenser coils for central chiller units at Central Government Pier No. 1	2,320 1,320	1,320 1,320 1,320
8043XI	為胡忠大廈及金鐘道政府合署進行室內空氣質素改善工程 Conducting indoor air quality improvement works at Wu Chung House and Queensway Government Offices	4,025 2,500	2,500 2,500 2,500
8044XI	更換入境事務大樓冷卻能力 4 625 千瓦的 2 號海水冷式離心凍水裝置及相關配件 Replacement of sea water cooled centrifugal chiller unit No. 2 of cooling capacity of 4 625 kW and the associated accessories at Immigration Tower	9,100 3,000	4,000 4,000 3,000

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>				
政府產業署 (續) <i>Government Property Agency (Continued)</i>				
8045XI	更換入境事務大樓冷卻能力 4 625 千瓦的 1 號海水冷式離心凍水裝置及相關配件 Replacement of sea water cooled centrifugal chiller unit No. 1 of cooling capacity of 4 625 kW and the associated accessories at Immigration Tower	9,100 3,000	4,000 4,000	3,000
8046XI	更換及改善北區政府合署的中央空調系統 Replacement and upgrading of the air-conditioning plant at North District Government Offices	9,976 2,806	4,000 4,000	2,806
8047XI	更換金鐘道政府合署高座 60 組風櫃及相關配件 Replacement of 60 air-handling units and the associated accessories at High Block, Queensway Government Offices	9,048 4,017	6,000 6,000	4,017
8048XI	更換西貢政府合署的 6 組製冷水裝置、相關水泵及控制系統 Replacement of six sets of chiller units and the associated chilled water pumps and control system at Sai Kung Government Offices Building	7,540 3,047	4,540 4,540	3,047
民航處 <i>Civil Aviation Department</i>				
8024XJ	衛星通訊、導航及監察／航空交通管理系統的研究和測試工作 Study and trial of satellite-based communications, navigation and surveillance/air traffic management (CNS/ATM) systems	233,800 35,562	30,000 30,000	13,356
8025XJ	更換航路監察雷達 Replacement of route surveillance radar	104,700 14,296	19,000 19,000	13,893
8026XJ	增強航空交通管制系統 Enhancement of air traffic control systems	50,700 45,425	40,600 40,600	35,522
8027XJ	增強及提升飛機噪音及航迹監察系統 Enhancement and upgrading of aircraft noise and flight track monitoring system	3,412 1,389	1,562 1,562	623

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)		Head 708 (Continued)		
分目		核准項目預算	原來預算	
Subhead		Approved Project Estimate	Original Estimate	
		截至 31.3.2003 止 累積開支	修正預算	實際數額
		Cumulative Expenditure to 31.3.2003	Amended Estimate	Actual
		\$'000	\$'000	\$'000
主要系統設備 (續)				
Major Systems and Equipment (Continued)				
民航處 (續)				
Civil Aviation Department (Continued)				
8028XJ	提升管制塔模擬器投影系統 Upgrading the control tower simulator projection system	2,396 -	- 2,396	- -
土木工程署				
Civil Engineering Department				
8007XK	更換土木工程署大樓的專用自動電話交換機系統 Replacement of PABX system in Civil Engineering Building	2,344 -	- -	- -
懲教署				
Correctional Services Department				
8006XL	更換荔枝角收押所的電話系統 Replacement of telephone system for Lai Chi Kok Reception Centre	2,365 1,408	50 50	7
8009XL	更換麻埔坪監獄和塘福中心的電話系統 Replacement of telephone system for Ma Po Ping Prison and Tong Fuk Centre	2,650 332	1,100 1,100	76
教育署				
Education Department				
8020XN	更換教育統籌局的專用電話交換機系統 Replacement of PABX system in Education and Manpower Bureau	6,900 -	6,300 6,300	- -
渠務署				
Drainage Services Department				
8010XO	改善港島及離島污水處理廠和泵房的遙控監察及控制系統 Enhancement of remote monitoring and control system of the sewage treatment plants and pumping stations in Hong Kong Island and outlying islands	7,000 -	- 3,000	- -

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>			
環境保護署 Environmental Protection Department			
8007XQ	環境污染管制及監察數據庫系統 Environmental Database Model for Enforcement and Monitoring (ENDMEM)	9,855 -	6,000 6,000 -
消防處 Fire Services Department			
8006XR	更換無線電網絡系統 Replacement of radio network system	77,360 76,234	984 984 (128)
8024XR	更換消防總部大樓的專用電話交換機系統 Replacement of public address branch exchange system for Fire Services Headquarters Building	2,860 1,616	200 200 181
8027XR	更換消防處通訊及調派系統 Replacement of communication and mobilising system for Fire Services Department	718,600 174,184	235,288 235,288 115,752
政府總部：政務司司長辦公室及財政司司長辦公室 Government Secretariat: Offices of the Chief Secretary for Administration and the Financial Secretary			
8060XV	環境及清潔問題綜合電話查詢中心 Integrated call centre for environmental hazards and cleanliness	55,000 45,019	11,864 11,864 10,229
8061XV	更換及改善中區政府合署空調系統 Replacement and upgrading of air-conditioning system in the Central Government Offices	3,828 1,500	1,500 1,500 1,500
8062XV	更換／提升中區政府合署專用電話交換機系統 Replacement/upgrading of PABX system in the Central Government Offices	3,480 -	- - -

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>			
路政署 Highways Department			
8009YD	購置內聯網地圖製作系統所需軟件及硬件 Acquisition of software and hardware for Intranet Mapping System	3,800 3,240	3,800 3,800 3,240
8010YD	購置路政署電腦輔助繪圖管理系統 Acquisition of CAD Drawing Management System for Highways Department	6,400 2,424	6,400 6,400 2,424
入境事務處 Immigration Department			
8032YF	更換馬頭角道政府合署的 3 組氣冷式製冷水裝置及 4 組冷卻水泵 Replacement of three sets of air-cooled chiller unit and four sets of chilled water pump at Ma Tau Kok Road Government Offices	3,712 2,143	3,712 3,712 2,143
廉政公署 Independent Commission Against Corruption			
8006YG	供廉政公署監視組使用具有保密功能的特高頻數碼轉發器和收發器 Digital very high frequency (VHF) repeaters and transceivers with security features for the ICAC surveillance group	4,390 2,749	2,582 2,582 855
8014YG	改善微波聯網系統 (第三期工程) Enhancement of the microwave link system (Phase III)	9,000 8,996	- 124 121
8015YG	更換 12 套微波聯網通訊器 Replacement of 12 microwave links	9,000 7,028	1,973 1,973 -
稅務局 Inland Revenue Department			
8026YK	提升/更換稅務局交互式電話查詢系統 Upgrading/replacement of the interactive telephone enquiry system of Inland Revenue Department	9,855 6,546	54 54 30

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>			
稅務局 (續) <i>Inland Revenue Department (Continued)</i>			
8029YK	更換稅務大樓的專用電話交換機系統 Replacement of PABX system in Revenue Tower	5,322 451	5,590 5,590 451
司法機構 Judiciary			
8005YL	更換高等法院大樓的專用電話交換機系統 Replacement of PABX system in High Court Building	4,330 2,903	450 450 -
8008YL	為需要保護的證人在法庭作證而設的閉路電視系統 Closed circuit television systems for vulnerable witnesses giving evidence in court	7,000 5,287	500 500 -
8017YL	更換沙田法院大樓的專用電話交換機系統 Replacement of PABX system in Sha Tin Law Courts Building	3,000 1,629	500 500 -
8020YL	設置交互式話音應答系統和電話留言系統 Provision of interactive voice response systems and voice mail systems	4,989 2,333	2,662 2,662 126
8023YL	觀塘法院大樓的新專用電話交換機系統 New PABX system for Kwun Tong Law Courts Building	3,200 670	1,000 1,000 -
8024YL	屯門法院大樓的新專用電話交換機系統 New PABX system for Tuen Mun Law Courts Building	3,177 888	1,000 1,000 -
8026YL	觀塘裁判法院的新消防系統 New fire services system for Kwun Tong Magistracy	3,828 1,947	1,000 1,000 -
海事處 Marine Department			
8025YQ	為公眾貨物裝卸區購買及裝置自動停車場管理系統第 I 期計劃 Purchase and installation of automatic car park control systems in public cargo working areas phase I	3,814 3,800	64 584 574
8026YQ	更換/改進船隻航行服務監察系統 Replacement/upgrading of the vessel traffic services system	226,000 174,415	73,000 73,000 56,854

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>			
海事處 (續) <i>Marine Department (Continued)</i>			
8027YQ	更換中國客運碼頭 2 部自動梯 Replacement of two escalators at China Ferry Terminal	4,408 2,304	2,408 2,408 2,304
8028YQ	更換港澳客運碼頭及中國客運碼頭的空調系統冷卻水管隔熱物料和冷卻盤管 Replacement of the chilled water pipework insulation and cooling coils of the air-conditioning system at Macau Ferry and China Ferry Terminals	2,440 2,367	500 730 657
8029YQ	更換中國客運碼頭閉路電視系統 Replacement of the closed circuit television system at China Ferry Terminal	6,442 2,666	3,547 5,047 2,000
8030YQ	更換海上救援協調中心的通訊設備 Replacement of communication equipment of the Hong Kong Maritime Rescue Co-ordination Centre	7,958 7,393	796 4,895 4,330
8031YQ	更換中國客運碼頭四號泊位的乘客上落踏板 Replacement of the passenger boarding ramp at Berth No. 4 at the China Ferry Terminal	9,100 5,944	4,000 4,000 4,000
8032YQ	海事處訓練中心裝置船隻模擬駕駛系統 Installation of a ship simulator at Marine Department Training Centre	7,400 2,744	5,400 5,400 2,554
8033YQ	更換中國客運碼頭 3 部離心冷卻器 Replacement of three centrifugal chillers at China Ferry Terminal	7,500 5,000	5,000 5,000 5,000
8034YQ	翻新港澳客運碼頭 5 個水翼船平台 (第 3、第 6、第 7、第 9 和第 10 號) Refurbishment of five hydrofoil platforms (Nos. 3, 6, 7, 9 and 10) at Macau Ferry Terminal	4,000 1,288	1,600 1,600 1,288
8035YQ	更換港澳客運碼頭廣播系統 Replacement of public address system at Macau Ferry Terminal	3,040 2,240	2,920 2,920 2,120

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>			
海事處 (續) <i>Marine Department (Continued)</i>			
8036YQ	更換港澳客運碼頭 13 個舊式的主空氣斷路器 Replacement of 13 obsolete main air circuit breakers at Macau Ferry Terminal	2,400 539	800 800 539
8037YQ	更換中國客運碼頭行李輸送系統全部共 23 個行李磅 Replacement of all the 23 baggage weighscales of the baggage handling system at China Ferry Terminal	3,420 145	2,000 2,000 145
8038YQ	更換港澳客運碼頭老化的閉路電視系統 Replacement of the aged closed circuit television system at Macau Ferry Terminal	7,960 -	2,300 2,300 -
8039YQ	更換中國客運碼頭第 EL26 和第 EL30 號自動梯 Replacement of escalators EL26 and EL30 at China Ferry Terminal	4,000 1,730	2,000 2,000 1,730
8040YQ	更換中國客運碼頭廣播系統 Replacement of public address system at China Ferry Terminal	3,050 -	- - -
8041YQ	更換中國客運碼頭 (第 3 號吊機組) 1 台搬運行李液壓吊機 Replacement of one hydraulic hoisting crane at China Ferry Terminal (No. 3) relating to baggage handling operations	4,200 -	- - -
香港警務處 <i>Hong Kong Police Force</i>			
8032YU	燃料管理系統 Fuel management system	9,422 9,114	296 296 -
8033YU	尖鼻咀警崗的 1 部熱能探測器 One thermal imager for Tsim Bei Tsui Police Post	3,400 3,302	77 987 936
8040YU	警察總部保安部保安系統 Security system for Security Wing in Police Headquarters	6,576 6,129	442 442 -

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>			
香港警務處 (續) <i>Hong Kong Police Force (Continued)</i>			
8050YU	新界南總區跟蹤及支援組無線電系統 Radio equipment system for New Territories South Regional Surveillance Support Section	4,766 4,633	100 100
8057YU	為各總區指揮及控制中心提供來電顯示器 Provision of calling number display for Regional Command and Control Centres	7,960 5,177	2,000 2,000
8059YU	在警輪 PL74 設置 1 部熱能探測器 One thermal imager on police launch PL74	5,500 901	4,050 4,050
8060YU	在警輪 PL76 設置 1 部熱能探測器 One thermal imager on police launch PL76	5,500 900	4,050 4,050
8063YU	為水警總區設置新的無線電系統 New radio system for Marine Region	84,389 64,867	13,000 13,000
8068YU	為香港警務處刑事部設置新的無線電系統 New radio system for Crime Wing of the Hong Kong Police Force	198,000 53,674	110,000 110,000
8075YU	地下鐵路將軍澳支線無線電巡邏通話系統 Beat radio system for MTRCL Tseung Kwan O Extension	2,200 346	600 600
8076YU	改善機場專用無線電系統 Enhancement of dedicated radio system at the airport	9,790 3,568	4,790 4,790
8077YU	更換刑事總部無線電系統 Replacement of Crime Headquarters radio system	9,500 2	8,300 8,300
8078YU	更換水警總區的雷達監察系統 Replacement of the Marine Police Region radar surveillance system	16,500 11,397	6,732 6,732
8079YU	更換香港警務處行動處的指揮及控制通訊系統 Replacement of command and control communications system for the Operations Department of the Hong Kong Police Force	948,000 14,695	228,180 228,180

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>			
香港警務處 (續) <i>Hong Kong Police Force (Continued)</i>			
8080YU	設置邊界區固定地點熱能探測器遙控設備 Provision of remote control facilities for fixed-site thermal imagers in Border District	2,400 150	2,160 2,160 150
8081YU	更換警政大樓第 I 期海水冷卻塔系統 Replacement of sea water cooling tower system at Arsenal House, Phase I	4,650 3,311	650 836 835
8082YU	使刑事無線電通訊系統覆蓋範圍包括地下鐵路將軍澳支線、九廣鐵路 西鐵及馬鞍山鐵路線的選定車站 Crime radio system coverage for selected MTRCL Tseung Kwan O Line, KCRC West Rail and KCRC Ma On Shan Line stations	9,400 -	4,700 4,700 -
8083YU	科技罪案調查組電腦設備 Computer equipment for Technology Crime Division	4,500 4,354	4,500 4,500 4,354
8084YU	尖鼻咀警崗 28 號塔設置固定熱能探測設備 Provision of fixed thermal imaging equipment at Tower 28, Tsim Bei Tsui Post	2,600 -	2,600 2,600 -
8086YU	九龍鐵路西鐵使用的中期巡邏通訊機系統 Interim beat radio system for the KCRC West Rail	4,030 2	4,770 4,770 2
差餉物業估價署 Rating and Valuation Department			
8006ZA	設立智能電話諮詢中心 Implementation of Intelligent Call Centre	3,500 51	1,960 1,960 51
政府飛行服務隊 Government Flying Service			
8005ZB	購置微波即時傳送系統 Procurement of microwave video data link system	4,300 4,290	2,600 4,060 4,051

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>			
香港天文台 Hong Kong Observatory			
8011ZF	多用途輸送衛星氣象數據地面接收系統 Ground reception system for meteorological data from the Multi-functional Transport Satellite	35,400 -	10,600 10,600
8012ZF	購置多普勒激光雷達系統並在香港國際機場裝設 Acquisition and installation of a Doppler Light Detection and Ranging System (LIDAR) for Hong Kong International Airport	9,500 9,088	6,280 6,383
8013ZF	繞極環境衛星氣象數據地面接收系統 Ground reception system for meteorological data from polar-orbiting environmental satellite	8,500 5,868	2,000 2,000
8014ZF	香港國際機場多普勒天氣雷達的不間斷電力供應 Uninterruptible power supply for the Terminal Doppler Weather Radar for Hong Kong International Airport	6,870 1,995	2,060 2,060
8015ZF	衛星通訊、導航及監察／航空交通管理系統氣象部分的研究和測試 工作 Study and trial of meteorological components under the satellite-based communications, navigation, surveillance air traffic management (CNS/ATM) systems	4,030 560	1,860 1,860
8016ZF	更換高空探測系統 Replacement of upper-air sounding system	4,400 -	4,400 -
8017ZF	更換遙距伽馬普法系統 Replacement of remote gamma spectrometry system	3,800 729	3,800 3,800
運輸署 Transport Department			
8008ZN	獅子山隧道通風系統的改善工程 Improvement to the ventilation at the Lion Rock Tunnel	56,270 53,008	190 190
8015ZN	每年度交通統計偵察器自動化 Automation of annual traffic census detectors	4,670 4,440	- 231

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>			
運輸署 (續) <i>Transport Department (Continued)</i>			
8018ZN	更換機場隧道的交通管制及監察系統 Replacement of traffic control and surveillance system in the Airport Tunnel	97,500 90,973	5,800 10,748 4,281
8023ZN	更新九龍灣車輛檢驗中心 Modernisation of Kowloon Bay Vehicle Examination Centre	14,300 13,550	1,465 1,465 1,186
8024ZN	購置電子停車收費設備 Procurement of electronic parking devices	81,100 80,280	100 100 -
8027ZN	更換九龍及荃灣區緊急電話 Replacement of emergency telephones in Kowloon and Tsuen Wan areas	4,500 2,694	10 21 (208)
8031ZN	改善獅子山隧道的供電系統 Upgrading of the power supply system in the Lion Rock Tunnel	12,600 11,460	500 737 737
8034ZN	改善九龍及新界的路旁緊急電話系統 Enhancement of the roadside emergency telephone systems in Kowloon and New Territories	3,500 2,675	10 10 -
8038ZN	更換香港仔隧道的無線電通訊系統 Replacement of the radio communication system in the Aberdeen Tunnel	9,900 4,943	1,300 1,300 140
8039ZN	更換獅子山隧道的照明系統 Replacement of the lighting system in the Lion Rock Tunnel	77,600 53,868	11,200 11,236 5,766
8045ZN	更換長洲渡輪碼頭的升降機和跳板 Replacement of the lift and ramp at the Cheung Chau Ferry Pier	5,800 5,142	358 358 -
8046ZN	改善獅子山隧道、香港仔隧道、城門隧道及將軍澳隧道的環境監測 系統 Upgrading of environmental monitoring systems in Lion Rock Tunnel, Aberdeen Tunnel, Shing Mun Tunnels and Tseung Kwan O Tunnel	39,200 31,156	- 4,000 4,000

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>				
運輸署 (續) <i>Transport Department (Continued)</i>				
8049ZN	擴展偵察車速攝影機系統 Expansion of the speed enforcement camera system	25,160 2,257	8,500 8,500	867
8050ZN	擴展衝紅燈攝影機系統 Expansion of the red light camera system	16,200 5,618	8,860 13,500	4,392
8051ZN	更換屯門和元朗區輕便鐵路／道路交界處交通控制系統的交通燈號顯示器 Replacement of traffic light signal displays of Light Rail Transit/road junction traffic control system in Tuen Mun and Yuen Long	17,400 13,049	4,800 4,800	-
8052ZN	更換香港仔隧道的交通管制及監察系統 Replacement of traffic control and surveillance system in the Aberdeen Tunnel	98,500 54,471	43,850 43,850	26,924
8055ZN	更換海底隧道的機電設備 Replacement of electrical and mechanical equipment of the Cross-Harbour Tunnel	2,910 2,248	- 500	364
8056ZN	地下鐵路葵興站巴士總站機動通風系統的改善工程 Improvement of the mechanical ventilation system at the Kwai Hing MTR bus terminus	4,300 3,443	2,580 2,580	1,540
8057ZN	尖沙咀東巴士總站機動通風系統的改善工程 Improvement of the mechanical ventilation system at the Tsim Sha Tsui East bus terminus	4,070 3,778	2,442 2,442	2,000
8058ZN	山頂公共交通轉車站機動通風系統的改善工程 Improvement of the mechanical ventilation system at the public transport interchange at the Peak	4,960 547	2,976 2,976	(1,587)
8059ZN	更換海底隧道的交通監察閉路電視系統及保安輔助閉路電視系統 Replacement of the traffic surveillance closed circuit television system and the security closed circuit television sub-system in the Cross-Harbour Tunnel	9,000 926	6,600 6,600	695

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>			
運輸署 (續) <i>Transport Department (Continued)</i>			
8060ZN	更換海底隧道的無線電通訊系統 Replacement of the radio communication system in the Cross-Harbour Tunnel	9,000 1,200	5,000 5,600 400
8061ZN	更換將軍澳隧道交通管制及監察系統的中央電腦系統 Replacement of the central computer system for the traffic control and surveillance system of the Tseung Kwan O Tunnel	9,900 650	6,550 6,550 -
8062ZN	為位於土瓜灣的機場隧道更換無線電通訊系統 Replacement of the radio communication system of the Airport Tunnel in To Kwa Wan	8,800 1,150	5,000 5,000 570
8063ZN	更換香港仔隧道的緊急電話系統 Replacement of the emergency telephone system of the Aberdeen Tunnel	9,900 780	8,800 8,800 780
8064ZN	改善灣景花園巴士總站的通風系統 Improvements to the ventilation system in the bus terminus at Bayview Garden	4,530 2,000	3,474 4,530 2,000
8065ZN	以線圈檢測器代替氣喉檢測器 Replacement of air-tube detectors with inductive loop detector systems	3,500 2,352	2,250 2,250 1,912
8066ZN	更換海底隧道行政大樓的空調系統 Replacement of the air-conditioning system in the Administration Building of the Cross-Harbour Tunnel	3,900 2,375	3,580 3,580 2,106
8067ZN	更換海底隧道的抽風控制盤 Replacement of the ventilation control panels in the Cross-Harbour Tunnel	5,000 4,331	4,000 4,655 3,987
8068ZN	改善欽州街巴士總站的通風系統 Improvements to the ventilation system in the bus terminus at Yen Chow Street	4,850 1,485	3,730 4,850 1,485
8069ZN	改善三聖有蓋公共運輸交匯處的通風系統 Improvements to the ventilation system in the covered public transport interchange at Sam Shing	4,200 3,516	3,210 4,200 3,516

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>				
運輸署 (續) <i>Transport Department (Continued)</i>				
8070ZN	更換海底隧道車輛繳費系統的路面設備 Replacement of the field equipment for the toll collection system in the Cross-Harbour Tunnel	19,800 1,728	14,000 14,000	928
8071ZN	更換香港仔隧道的通風控制屏、抽氣扇、電動機及軟接頭 Replacement of the ventilation control panels, exhaust fans, motors and flexible connectors in the Aberdeen Tunnel	13,700 -	5,000 5,000	-
8072ZN	更換獅子山隧道供電系統的高電壓配電板、變壓器及低電壓系統 Replacement of the high voltage switchboards, transformers and low voltage system of the tunnel power supply system in the Lion Rock Tunnel	26,600 1,074	10,700 10,700	1,074
8073ZN	更換獅子山隧道的交通管制及監察系統 Replacement of the traffic control and surveillance system in the Lion Rock Tunnel	119,400 5,745	11,700 11,700	4,745
8075ZN	行車時間顯示系統 Journey time indication system	20,000 6,573	17,710 17,710	5,233
8077ZN	更換香港仔隧道內的消防喉管 Replacement of the fire hydrant pipes in the Aberdeen Tunnel	9,900 -	3,500 3,500	-
8078ZN	更換機場隧道內的消防喉管 Replacement of the fire hydrant pipes in the Airport Tunnel	9,900 -	1,500 1,500	-
8079ZN	更換海底隧道內的消防喉管 Replacement of the fire hydrant pipes in the Cross-Harbour Tunnel	9,900 -	2,300 2,300	-
8080ZN	為政府隧道內的緊急通道及內藏消防安全設施安裝發光標誌 Installation of illuminated signs for pedestrian cross passages and enclosed fire safety installations in tubes of government tunnels	5,670 209	3,000 3,000	209
8081ZN	改善海怡半島公共運輸交匯處的機動通風系統 Upgrading of the mechanical ventilation systems at South Horizon public transport interchange	5,300 3,294	4,240 4,240	3,294

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>				
運輸署 (續) <i>Transport Department (Continued)</i>				
8082ZN	改善屯門市中心公共運輸交匯處的機動通風系統 Upgrading of the mechanical ventilation systems at Tuen Mun Town Centre public transport interchange	4,500 815	1,800 1,800	815
8083ZN	改善西樓角公共運輸交匯處的機動通風系統 Upgrading of the mechanical ventilation systems at Sai Lau Kok public transport interchange	3,300 1,315	1,320 1,320	1,315
8084ZN	改善金鐘東公共運輸交匯處的機動通風系統 Upgrading of the mechanical ventilation systems at Admiralty East public transport interchange	3,900 732	3,120 3,120	732
8085ZN	將長青隧道現有的 8 個一氧化氮感應器提升為 6 個二氧化氮感應器， 以改善中央監察及控制系統 Improvement of the central monitoring and control system of the Cheung Tsing Tunnel by upgrading the existing eight nitrogen monoxide sensors to six nitrogen dioxide sensors	3,000 -	2,300 2,300	-
8086ZN	購置可接納循環再用智能卡的新停車收費錶 Procurement of new parking meters that accept reloadable smart cards	90,000 2,372	20,000 20,000	2,372
8087ZN	更換海底隧道的交通管制及監察系統 Replacement of the traffic control and surveillance system in the Cross-Harbour Tunnel	112,000 1,000	19,000 19,000	1,000
8088ZN	行人過路發聲裝置 Installation of electronic audible traffic signal	52,700 43	15,000 15,000	43
8089ZN	為城門、將軍澳及香港仔隧道的收費亭安裝壓力通風系統 Provision of forced ventilation system for toll booths of Shing Mun, Tseung Kwan O and Aberdeen Tunnels	3,600 -	- -	-
8090ZN	更換海底隧道內的排水管 Replacement of the drainage discharge pipe inside the Cross-Harbour Tunnel	9,830 -	- -	-

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
主要系統設備 (續) <i>Major Systems and Equipment (Continued)</i>				
水務署 Water Supplies Department				
8003ZR	鑽石山及北角食水抽水站電氣化改善工程 Electrification of Diamond Hill pumping station and North Point fresh water pumping station	19,300 16,560	100 100	-
大型基本工程項目所需的設備 <i>Equipment Consequential on Major Capital Projects</i>				
消防處 Fire Services Department				
8020XR	為屯門第 52 區新建的消防局購買 1 部泵車 One major pump for the new fire station at Tuen Mun Area 52	3,000 2,756	120 120	119
8021XR	為域多利道新建的消防局購買 1 部油壓升降台 One hydraulic platform for the new fire station at Victoria Road	4,000 3,313	200 200	49
8022XR	為屯門第 52 區新建的消防局購買 1 部油壓升降台 One hydraulic platform for the new fire station at Tuen Mun Area 52	4,000 3,399	200 200	134
整體撥款 Block allocations				
8100BX	為受資助機構 (獲教育資助金或醫療資助金資助的機構除外) 進行與 斜坡有關的基本工程 Slope-related capital works for subvented organisations other than education and medical subventions	- -	7,200 7,200	249
8100EX	大學教育資助委員會資助院校校舍的改建、加建、維修及改善工程 Alterations, additions, repairs and improvements to the campuses of the UGC-funded institutions	- -	321,000 321,000	280,518

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 708 (續)

Head 708 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
整體撥款 (續) Block allocations (Continued)			
8100MX	醫院管理局——改善工程、為建築工程計劃進行的可行性研究、勘測 工作和合約前顧問服務 Hospital Authority — improvement works, feasibility studies, investigations and pre-contract consultancy services for building projects	- 210,000	208,728
8100QX	獲得教育資助金資助的建築物的改建、加建、維修及改善工程 Alterations, additions, repairs and improvements to education subvented buildings	- 392,000	391,282
8001SX	福利設施遷建計劃 Reprovisioning of welfare facilities	- 17,900	7,433
	總額 Total	54,992,642 30,075,607	6,215,252 6,836,485 3,483,174

註釋：整體撥款的開支數字不包括在截至二〇〇三年三月三十一日止的累積開支欄內。

Note: The expenditure figure for Block allocation is excluded from the column of Cumulative Expenditure to 31.3.2003.